

## Pauvreté au N.-B.

Plus de 40 000 personnes dépendent de l'aide sociale pour survivre.

Bien de ces citoyennes et ces citoyens sont dans des situations désespérées telles que :

- maladie ;
- perte d'emploi ;
- période de dépression ;
- accident de travail.

## Sérieux manque d'argent

Les bénéficiaires de l'aide sociale n'ont pas reçu d'augmentation depuis trois ans. Pourtant, le coût des articles de base suivants a augmenté :

- ✓ aliments ;
- ✓ essence ;
- ✓ mazout (huile à chauffage) ;
- ✓ électricité.

## Banques alimentaires

Depuis deux ans, la fréquentation des banques alimentaires augmenté de 18 %.

- 60 % des usagers dépendent de l'aide au revenu ;
- 35 % sont les enfants des usagers.

## L'écart de revenu s'agrandit

De 1998 à 2008, le revenu médian des 10 % des familles les plus pauvres a seulement augmenté de **3,257 \$**.

Quant à celui des 10 % de familles les plus riches, il a augmenté de **19,888 \$**

## Le N.-B. traîne de l'arrière

Notre province a les taux de base de l'aide sociale parmi les plus bas aux provinces de l'Atlantique. Des milliers de ménages ont besoin d'une augmentation immédiate de leur revenu pour survivre.

## Les mois passent et la pauvreté s'aggrave

*Le budget 2011-2012 n'a pas inclus de nouvel argent pour les gens qui reçoivent de l'aide sociale. Le Plan de réduction de la pauvreté n'a pas encore livré beaucoup de sa marchandise.*

## Nos demandes au gouvernement Alward

- ✓ **Créer immédiatement un programme de solidarité à l'alimentation de 50 \$ par mois pour chaque ménage qui reçoit de l'assistance sociale ;**
- ✓ **Augmenter les taux de base de l'aide sociale à la moyenne des provinces de l'Atlantique.**

## Que pouvez-vous faire?

- Soutenir notre demande ;
- Informer les gens de votre communauté ;
- Parler à votre député ;
- Écrire au premier ministre.

# Provincial Budget: a plate left empty

**The budget left a glaring empty space in the plate of 40,000 people living in poverty.**



**“Like slavery and apartheid, poverty is not natural. It is man-made and it can be overcome and eradicated by the actions of human being.”**

**Nelson Mandela**

**New Brunswick Common Front  
for Social Justice Inc.**

**Tel.: (506) 851-7084**

e-mail: [fcjsnb@nbnet.nb.ca](mailto:fcjsnb@nbnet.nb.ca)

[www.frontnb.ca](http://www.frontnb.ca)

## Poverty in N.B.

Over 40,000 people depend on social assistance for survival.

Many of these New Brunswickers are in a desperate situation, mainly because of:

- Poor health;
- Unemployment;
- Depression;
- Accident in the workplace.

### Serious lack of income

Social assistance recipients have not received any rate increase since three years. However, the cost of the following basic items has risen:

- ✓ Food;
- ✓ Gas;
- ✓ Furnace oil;
- ✓ Electricity.

### Food Banks

In the last two years, their number of clients has gone up by 18%:

- 60% of users are social assistance recipients;
- 35% of the demands are for children.

### The income gap is widening

From 1998 to 2008, the median income of the poorest 10% of N.B. families rose by only **\$3,257**. As for the richest 10% of families, it rose by **\$19,888**.

## N.B. lags behind

Our province has social assistance rates that are among the lowest in Atlantic Canada.

Thousands of households need an immediate raise in their income in order to survive.

### As months go by, poverty levels are rising

The 2011-2012 budget did not put any new money for a raise of social assistance rates. The Poverty Reduction Plan has not delivered on many of its promises.

### Our demands to the Alward government

- ✓ ***The implementation of a food solidarity program of \$50 per month for all households on social assistance;***
- ✓ ***A raise of the basic social assistance rates to match the average of those in place in Atlantic Canada.***

### What can you do?

- Support our demand;
- Inform people in your community;
- Speak to your member of the Legislative Assembly;
- Write to the Premier.



# Budget provincial : une assiette restée vide

**Le budget laisse un grand vide dans l'assiette de plus de 40 000 personnes en situation de pauvreté.**



**« La pauvreté n'est pas plus naturelle que l'esclavage et l'apartheid. Elle est créée par les êtres humains et elle peut être vaincue par les actions d'êtres humains »**

**Nelson Mandela**

**Front commun pour la justice sociale du N.-B. inc.**

**Tél. : (506) 851-7084**

**Courriel : [fcjsnb@nbnet.nb.ca](mailto:fcjsnb@nbnet.nb.ca)**

**[www.frontnb.ca](http://www.frontnb.ca)**